



Název pracovního listu: Invasive Zugänge

Invazivní vstupy

Téma: Pokyny k odběrům krve, zavádění katétrů a dalších invazivních vstupů

Autor: Markéta Palková

Jazyk: německý

Druh výukového materiálu: pracovní list

Stupeň a typ vzdělávání: Střední odborné

Věková skupina: 15-19 let

Číslo materiálu: PL_E+_02

Metodické pokyny:

V prvním cvičení má žák správně přiřadit definice a obrázky, které k sobě patří. Cílem je rozšíření a upevnění slovní zásoby.

Druhé cvičení obsahuje 14 frází, které využije zdravotník při komunikaci s pacientem během péče o invazivní vstupy, dále při zavádění těchto vstupů, k instrukci a informování pacientů. Nejprve musí žák správně přeložit a pochopit věty z jedné části, aby je mohl propojit s překladem v druhé části tabulky. Správně spojené věty slouží jako učební text (slovní zásoba) k dané problematice. Cvičení je možné využít k hraní scének, nebo věty rozstříhat a použít jako pexeso, kdy se hledají totožné věty v češtině a němčině. Na cvičení je možné procvičovat přítomný a budoucí čas. Věty je možné převádět též do minulého času nebo trpného rodu.

Poslední cvičení je určené pro práci ve dvojicích, jedná se o rozhovor na předem daná témata, kterých by se žáci měli držet. Otázky i odpovědi si zapisují a spolu s učitelem a ostatními dvojicemi je na konci hodiny vyhodnotí a opraví.

Pracovní list pro studenta

1. Wortschatz - Was passt richtig zusammen? Ordnen Sie zu.

1.	2.	3.	4.	5.

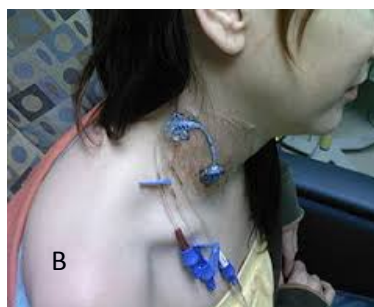
1. Die enterale Ernährung kann z.B. mittels einer Magensonde oder mit Hilfe einer PEG – Sonde appliziert werden.

2. Die parenterale Ernährung wird entweder über einen zentralvenösen Katheter oder einen implantierbaren Port.

3. Enterostoma wird im umgangssprachlichen Gebrauch als künstlicher Darmausgang übersetzt.

4. Eine Venenverweilkanüle (venöser Zugang) ist wie der deutsche Name sagt eine Kanüle (oder ein kleiner Katheter) die in der Vene verbleiben kann und soll.

5. Ein Blasenkatheter ist ein Röhrchen oder Schlauch aus Kunststoff, mit denen die Harnblase sondiert, entleert, gefüllt oder gespült werden kann.





2. Verbinden Sie die passende Sätze!

Časně ráno dokončíme ty odběry krve.	ein Medikament in die Vene spritzen
Ted' to může trochu bolet.	Machen Sie bitte Ihren Arm frei.
Musím vám zaškrtnit ruku (paži)	Spreizen sie bitte Beine ich führe Ihnen der Katheter (Urinkatheter) ein.
Nyní vám píchnu injekci	Bitte, ziehen sie Sich Hose (Unterhose) aus.
Zmáčknete/mačkejte prosím tady.	Ich werde Ihnen jetzt eine Spritze geben.
Prosím svlékněte si kalhoty (spodní prádlo).	Morgen früh machen wir die Blutentnahme fertig
Položte se na záda/břicho.	Bitte, machen Sie sich unten frei!
Svlékněte se od pasu dolů (odhlate se dole).	Ich mache Ihnen eine Blutentnahmen.
Budu vám zavádět sondu do žaludku/močovou cévku.	Drücken Sie bitte hier drauf.
Natáhněte ruku a udělejte pěst.	Legen Sie bitte auf den Rücken/den Bauch.
Pokrčte nohy zavedu vám ten katetr (cévku).	Strecken Sie Ihren Arm aus und machen sie eine Faust.
Povolte ruku (paži).	Ich muss Ihnen Arm abbinden
...Vstříknout lék do žíly...	Ich werde Ihnen die Sonde in den Magen/Dauerkatheter (Urinkatheter) einführen.
Udělám vám odběry krve	Das könnte jetzt ein bischen wehtun.



3. Gespräch mit der Patientin. *Arbeiten Sie bitte in Paaren.*

Fragen Sie sich nach.... Und antworten Sie:

- a. Jak dlouho má pacient zavedenou kanylu?
- b. Bolí ho to v místě vpichu?
- c. Odvádí cévka moč?
- d. Pečuje si o stomii sám?



Návrh možného řešení

1. Co k sobě patří. Přiřadte.

1.	2.	3.	4.	5.
D	B	E	A	C

2. Spojte věty které k sobě patří.

.... ein Medikament in die Vene spritzen vstříknout lék do žíly	Ich werde Ihnen jetzt eine Spritze geben. Nyní Vám píchnu injekci	Strecken Sie Ihren Arm aus und machen sie eine Faust. Natáhněte ruku a udělejte pěst.
Machen Sie bitte Ihren Arm frei. Povolte ruku (paži).	Drücken Sie bitte hier drauf. Zmáčkněte/mačkejte prosím tady.	Ich muss Ihnen Arm abbinden. Musím vám zaškrtnout ruku.
Bitte, machen Sie sich unten frei! Svlékněte se od pasu dolů (odhlate se dole). Bitte, ziehen sie Sich Hose (Unterhose) aus. Prosím svlékněte si kalhoty (spodní prádlo).	Legen Sie bitte auf den Rücken/den Bauch. Položte se na záda/břicho.	Ich werde Ihnen die Sonde in den Magen/Dauerkatheter (Urinkatheter) einführen. Budu vám zavádět sondu do žaludku/močovou cévku.
Spreizen sie bitte Beine ich führe Ihnen der Katheter (Urinkatheter) ein. Pokrčte nohy zavedu vám ten katetr (cévku).	Das könnte jetzt ein bisschen wehtun. Ted' to může trochu bolet.	Morgen früh machen wir die Blutentnahme fertig. Časně ráno dokončíme ty odběry krve. Ich mache Ihnen eine Blutentnahmen. Udělám vám odběry krve.



Reference¹:

Použitá literatura:

KARASOVÁ, Eva., *Němčina pro zdravotní sestry*. Informatorium. 2004. 2. vyd. ISBN 80-7333-027-X

MAYR, David., Medizin-Uni Wien, *Technik des Blutabnehmens*. [online]. 2003. Dostupné z: <http://www.akh-wien.ac.at/stz/skriptum.pdf> [cit. 24.02.2017]

Internetové zdroje:

<http://www.pflegewiki.de/wiki>

Obrázky:

CŽK: <https://www.obrazky.cz/?q=C%C5%BDK&size=any&color=any&pornFilter=1&sgId=xcCNuvl0RRRbnVo0DAqjxhwokSqazi4NTS4vYGpvzw%3D%3D&oq=C%C5%BDK&aq=-1&su=e>

PEG: <https://www.obrazky.cz/?q=PEG+sonda&size=any&color=any&pornFilter=1&sgId=xcCNuvl0RRRbnVo0DAqjxhwokSqazi4NTnLMYGZ7TL%3D%3D&oq=PEG+sonda&aq=-1&s>

PMK: <https://www.obrazky.cz/?q=permanentn%C3%AD%20mo%C4%8Dov%C3%BD%20katetr&size=any&color=any&pornFilter=1>

PŽK: Zdroj: http://www.pflegewiki.de/wiki/Ven%C3%B6ser_Zugang

Stomie: https://www.obrazky.cz/?q=stomie&sgId=9MxlpJI-uZu-nJJepjtT_NwokSqazi4Nki-aYGmoz7%3D%3D&thru=&aq=#id=4530578ee093a7ea

1 Za obsah pracovního listu odpovídá výlučně autor. Pracovní list nereprezentuje názory Evropské komise a Evropská komise neodpovídá za použití informací, jež jsou jeho obsahem.

Financováno z programu
Evropské unie
Erasmus+

